

# ZM5114 | ZM5115 | ZM5116 | ZM5117 | ZM5118 ZM5119 | ZM5160 | ZM5161 | ZM5168 | ZM5169

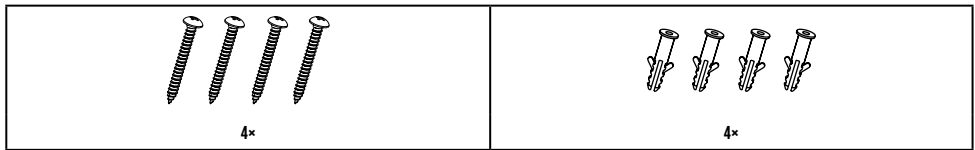
GB   LED Ceiling & Wall Luminaire .....	4
CZ   LED stropní a nástěnné svítidlo .....	4
SK   LED stropné a nástenné svietidlo .....	5
PL   Plafon LED do montażu na suficie albo na ścianie .....	6
HU   LED-es mennyezeti és fali lámpa .....	6
SI   LED stropna in stenska svetilka .....	7
RS HR BA ME   LED stropno i zidno svjetlo .....	8
DE   LED-Decken- und Wandleuchte .....	8
UA   Світлодіодний стельовий та настінний світильник .....	9
RO MD   LED lampă de tavan și de perete .....	10
LT   LED lubinis ir sieninis šviestuvas .....	10
LV   LED griestu un sienas gaismeklis .....	11
EE   LED-pirniga lae – ja seinavalgusti .....	12
BG   Светодиодна лампа за таван и стена .....	12
FR BE   Plafonnier et applique LED .....	13
IT   Apparecchio LED a soffitto e a parete .....	14
NL   LED plafond- en wandarmatuur .....	14
ES   Luminaria LED de techo y pared .....	15
PT   Luminária de teto e parede LED .....	16
GR CY   Φωτιστικό οροφής & τοίχου LED .....	16
SE   LED tak- och väggarmatur .....	17
FI   LED katto- ja seinävalaisin .....	18
DK   LED loft-og vægarmatur .....	19




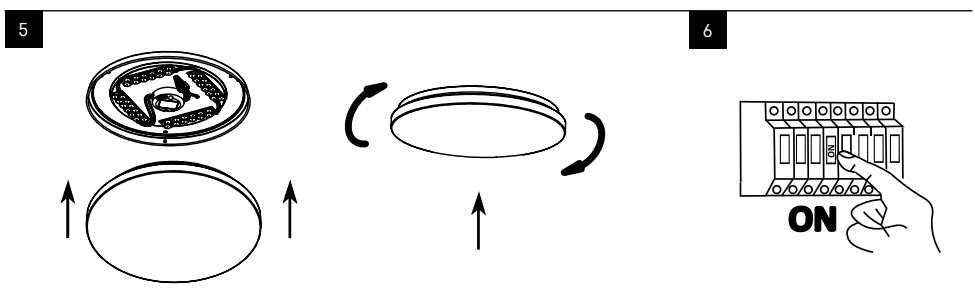
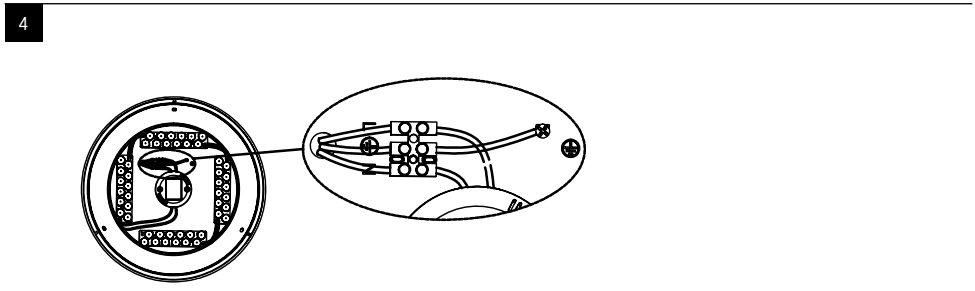
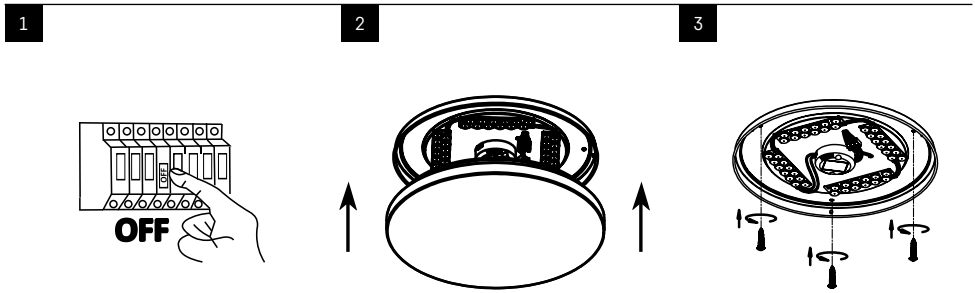
www.emos.eu



<https://en.b2b.emos.cz/download>



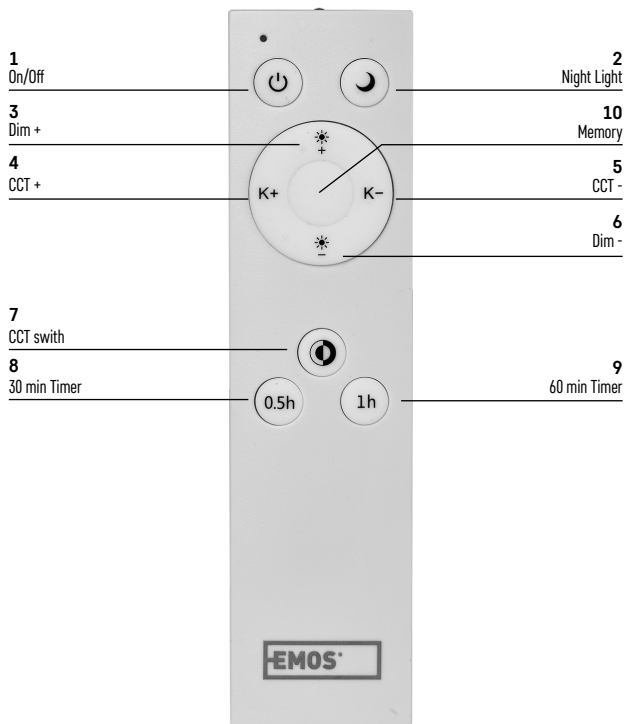
Order Code	Input Voltage	Power Consumption	Life Span	Luminous Flux	PF	Dimension	Light source code 	Energy efficiency class * (X)
ZM5114   ZM5116 ZM5118   ZM5160 ZM5168	230 V AC, 50/60 Hz	3-30 W	25 000 h	180-1 800 lm	>0.9	ø 400 × 70 mm	ZM5168LS	E
ZM5115   ZM5117 ZM5119   ZM5161 ZM5169		4.5-45 W	25 000 h	270-2 700 lm	>0.9	ø 500 × 70 mm	ZM1569LS	E



**\*GB** | This product contains a light source of energy efficiency class (X). **CZ** | Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti (X). **SK** | Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti (X). **PL** | Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej (X). **HU** | Ez a termék egy (X) energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz. **SI** | Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energetske učinkovitosti (X). **RS|HR|BA|ME** | Ovaj proizvod sadržava izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti (X). **DE** | Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse (X). **UA** | Цей виріб містить джерело світла з класом енергоефективності (X). **RO|MD** | Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică (X). **LT** | Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė (X). **LV** | Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir (X). **EE** | Toode sisaldab energiatõhususe klassi (X) valgusallikat. **BG** | Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност (X). **FR|BE** | Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique (X). **IT** | Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica (X). **NL** | Dit product bevat een lichtbron van energie efficiëntieklasse (X). **ES** | Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética (X). **PT** | Este produto contém uma fonte de luz com classe de eficiência energética (X). **GR|CY** | Αυτό το προϊόν περιέχει μια πηγή φωτός ενεργειακής κλάσης (X). **SE** | Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass (X). **FI** | Tämä tuote sisältää energiatehokkuusluokan (X) valonlähteen. **DK** | Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse (X).



**PL** | Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowisko i zdrowie ludzi.



## GB | LED Ceiling & Wall Luminaire

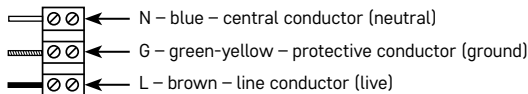
The LED luminaire is designed to be installed onto a solid surface in indoor areas.  
Enclosure rating: IP20 for indoor environments.

### Installation

Attach the luminaire firmly to a solid surface, e.g. wall, ceiling etc.

Connect a power cable for connecting to 230 V~ mains.

The conductor must not be connected to the mains at the time of installation of the luminaire. All electrical connections must be made by a qualified person.



### Remote control description:

- 1 – light on/off
- 2 – 1st press turns on nightlight,  
2nd press changes colour temperature
- 3 – change brightness in 10 steps; long-press the "Dim +" button to set brightness to 100%
- 4 – change correlated colour temperature setting in 8 steps; long press of the "CCT +" button sets the value to 6,500 K (cool white)
- 5 – change correlated colour temperature setting in 8 steps; long press of the "CCT -" button sets the value to 2,700 K (warm white)
- 6 – change brightness in 10 steps; long-press the "Dim -" button to set brightness to 10%
- 7 – change colour temperature in 3 steps
- 8 – ceiling light turns off automatically after 30 min
- 9 – ceiling light turns off automatically after 60 min
- 10 – hold the button for 3 seconds, the lighting parameters will be saved. A short press of the button will recall the saved settings.

### Attention

Read the user manual before using the device.

Follow the safety instructions provided in the manual.

- The luminaire is only suited for fixed installation.
- The luminaire may only be connected to mains that are installed and fitted with protection in line with valid regulations and standards.
- Before tampering with the luminaire or performing maintenance and repair, the luminaire must be disconnected from mains power. This activity may only be carried out by a suitably qualified person.
- Immediately take the luminaire out of operation if any portion of it becomes damaged.
- The LEDs inside the luminaire are not replaceable.
- Do not tamper with the internal wiring of the luminaire.
- If the cover of the luminaire breaks, do not use the luminaire and immediately replace the cover with a new one.
- Protection against dangerous contact voltage is ensured through connection to a neutral conductor.

## CZ | LED stropní a nástěnné svítidlo

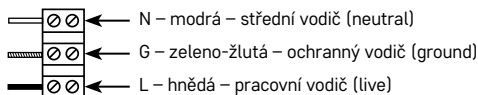
LED svítidlo je určeno k montáži na pevný podklad do vnitřních prostor.  
Krytí: IP20 pro vnitřní prostředí.

### Montáž

Svítidlo pevně připevněte na pevný podklad, např. na zeď, strop apod.

Připojte napájecí kabel pro připojení k napájecí síti 230 V~.

Připojovaný vodič nesmí být v době montáže svítidla připojen na napájecí síť. Veškerá elektrická připojení musí být provedena kvalifikovanou osobou.




### Popis ovladače:

- 1 – zapnout/vypnout světlo
- 2 – 1. stisknutím tlačítka se zapne noční osvětlení,  
2. stisknutím tlačítka se přepne teplota chromatičnosti
- 3 – změna jasu v 10 krocích; dlouhým stiskem tlačítka „Dim +“ se nastaví jas 100 %
- 4 – změna nastavení náhradní teploty chromatičnosti v 8 krocích; dlouhým stiskem tlačítka „CCT +“ se nastaví hodnota 6 500 K (studená bílá)

- 5 – změna nastavení náhradní teploty chromatičnosti v 8 krocích; dlouhým stiskem tlačítka „CCT -“ se nastaví hodnota 2 700 K (teplá bílá)
- 6 – změna jasu v 10 krocích; dlouhým stiskem tlačítka „Dim -“ se nastaví jas 10 %
- 7 – změna teploty chromatičnosti ve 3 krocích

- 8 – stropní světlo automaticky zhasne po 30 minutách
- 9 – stropní světlo automaticky zhasne po 60 minutách
- 10 – podržte tlačítko 3 sekundy, dojde k uložení světelných parametrů. Krátkým stiskem tlačítka dojde k vyvolání uloženého nastavení.

## Upozornění

 Před použitím zařízení prostudujte návod k použití.

 Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu.

- Svítidlo je vhodné výhradně pro pevnou montáž.
- Svítidlo lze připojit pouze do elektrické sítě, jejíž instalace a jistění odpovídá platným normám.
- Před jakýmkoliv zásahem do svítidla nebo prováděním údržby a servisu je nutno svítidlo odpojit od elektrické sítě. Tuto činnost smí provádět pouze osoba s příslušnou kvalifikací.
- V případě poškození jakékoliv části svítidla svítidlo okamžitě vyřadte z provozu.
- LED ve svítidle nejsou vyměnitelné.
- Nijak nezasahujte do vnitřního zapojení svítidla.
- V případě rozbití krytu svítidla svítidlo nepoužívejte a okamžitě nahradte novým krytem.
- Ochrana před nebezpečným dotykovým napětím je zajištěna „nulováním“.

## SK | LED stropné a nástenné svietidlo

LED svietidlo je určené na montáž na pevný povrch v interiéri.

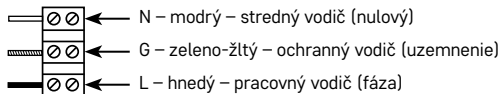
Krytie: IP20 – na používanie v interiéri.

### Montáž

Svietidlo pevne upevnite na pevný podklad, napr. na stenu, strop atď.

Pripojte napájací kábel na pripojenie k napájaniu 230 V (AC).

Pripájaný kábel nesmie byť v čase montáže svietidla pripojený do elektrickej siete. Všetky elektrické pripojenia smie vykonať iba kvalifikovaná osoba.





### Opis ovládača:

- 1 – Zapnutie/vypnutie svietidla
- 2 – 1. Stlačením tlačidla zapnete nočné osvetlenie.  
2. Stlačením tlačidla prepnete teplotu chromatickosti
- 3 – Zmena jasu v 10 krokoch; dlhým stlačením tlačidla „Dim +“ nastavíte jas na 100 %
- 4 – Zmena nastavenia teploty chromatickosti v 8 krokoch; dlhým stlačením tlačidla „CCT +“ sa nastaví hodnota 6 500 K (studená biela)
- 5 – Zmena nastavenia teploty chromatickosti v 8 krokoch; dlhým stlačením tlačidla „CCT -“ sa nastaví hodnota 2 700 K (teplá biela)

- 6 – Zmena intenzity v 10 krokoch; dlhým stlačením tlačidla „Dim +“ nastavíte intenzitu na 10 %
- 7 – Zmena teploty chromatickosti v 3 krokoch
- 8 – Stropné svietidlo automaticky zhasne po 30 minútach
- 9 – Stropné svietidlo automaticky zhasne po 60 minútach
- 10 – Podržte stlačené tlačidlo 3 sekundy. Svetelné parametre sa uložia. Krátkym stlačením tlačidla vyvoláte uložené nastavenie.

### Upozornenie

 Pred používaním zariadenia si prečítajte návod na používanie.

 Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.

- Svietidlo je vhodné len na pevnú montáž.
- Svietidlo sa môže pripojiť len k elektrickej sieti, ktorej inštalácia a ochrana sú v súlade s platnými normami.
- Pred akýmkoľvek zásahom do svietidla alebo údržbou a servisom sa musí svietidlo odpojiť od elektrickej siete. Tuto činnosť smie vykonávať len osoba s príslušnou kvalifikáciou.
- V prípade poškodenia ktorejkoľvek časti svietidla svietidlo okamžite vyřadte z prevádzky.
- LED v svietidle nie sú vymeniteľné.
- Nijako nezasahujte do vnútorného zapojenia svietidla.
- Ak je kryt svietidla poškodený, svietidlo nepoužívajte a kryt okamžite vymeňte za nový kryt.
- Ochrana pred nebezpečným dotykovým napätím je zabezpečená „nulovým“ vodičom.

## PL | Plafon LED do montażu na suficie albo na ścianie

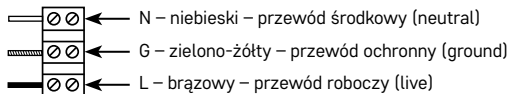
Oprawa oświetleniowa LED jest przeznaczona do montażu na sztywnej powierzchni w pomieszczeniach. Ochrona: IP20 – do użytku w pomieszczeniach.

### Montaż

Przymocuj oprawę oświetleniową do solidnej podstawy, np. ściany, sufitu itp.

Podłącz przewód zasilający do źródła zasilania 230 V AC.

Przewód nie może być podłączony do sieci zasilającej w momencie instalacji oprawy. Wszystkie połączenia elektryczne muszą zostać wykonane przez wykwalifikowany personel.



### Opis pilota:

- 1 – włączanie/wyłączanie światła;
- 2 – 1. naciśnij przycisk, aby włączyć nocne oświetlenie;  
2. naciśnij przycisk, aby zmienić temperaturę barwową;
- 3 – zmiana jasności w 10 krokach; długie naciśnięcie przycisku „Dim +” pozwala ustawić jasność na 100%;
- 4 – zmiana ustawienia alternatywnej temperatury barwowej w 8 krokach; długie naciśnięcie przycisku „CCT +” ustawia wartość na 6500 K (chłodna biel);
- 5 – zmiana ustawienia alternatywnej temperatury barwowej w 8 krokach; długie naciśnięcie przycisku „CCT -” ustawia wartość na 2700 K (ciepła biel);
- 6 – zmiana jasności w 10 krokach; długie naciśnięcie przycisku „Dim -” ustawia jasność na 10%;
- 7 – zmiana temperatury barwowej w 3 krokach;
- 8 – lampa sufitowa wyłącza się automatycznie po 30 minutach;
- 9 – lampa sufitowa wyłącza się automatycznie po 60 minutach;
- 10 – przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, parametry oświetlenia zostaną zapisane. Krótkie naciśnięcie przycisku spowoduje przywołanie zapisanych ustawień.

### Uwaga

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

- Oprawa nadaje się wyłącznie do montażu na stałe.
- Oprawa może być podłączona wyłącznie do sieci elektrycznej, której instalacja i zabezpieczenia są zgodne z obowiązującymi normami.
- Przed jakąkolwiek ingerencją w oprawę lub konserwacją i serwisowaniem należy odłączyć ją od sieci elektrycznej. Czynności takie może wykonywać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoba.
- W przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek części oprawy należy natychmiast wyłączyć ją z użytkowania.
- Diody LED w oprawie nie są wymienne.
- Nie wolno ingerować w wewnętrzne okablowanie oprawy.
- Jeśli pokrywa oprawy jest uszkodzona, nie należy jej używać i należy natychmiast wymienić na nową.
- Ochronę przed niebezpiecznym napięciem dotykowym zapewnia „zerowanie”.

## HU | LED-es mennyezeti és fali lámpa

A LED-es lámpa beltéren, szilárd felületre szerelhető fel.

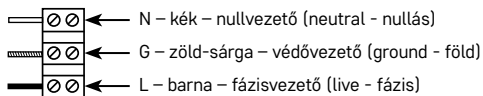
Védettségi fokozat: IP20 – beltéri használatra.

### Felszerelés

Szilárdan rögzítse a lámpatestet egy szilárd felületre, pl. falra, mennyezetre stb.

Csatlakoztassa a tápkábelt a 230 V~ hálózati feszültség biztosításához.

A vezeték a világítótest szerelése közben még ne csatlakoztassa az elektromos hálózathoz. Az elektromos bekötést kizárólag szakemberrel végeztesse.




### A távirányító leírása:

- 1 – Lámpa felkapcsolása/lekapcsolása
- 2 – 1. nyomja meg a gombot az éjszakai fény bekapcsolásához,  
2. nyomja meg a gombot a színhőmérséklet-váltáshoz
- 3 – 10 fokozatban állítható fényerő; a „Dim +” gombot hosszan nyomva a fényerőt 100%-ra állítja be

- 4 – 8 fokozatban állítható színhőmérséklet; a „CCT +” gombot hosszan nyomva a színhőmérsékletet 6 500 K (hideg fehér) értékre állítja be
- 5 – 8 fokozatban állítható színhőmérséklet; a „CCT -” gombot hosszan nyomva a színhőmérsékletet 2 700 K (meleg fehér) értékre állítja be
- 6 – 10 fokozatban állítható fényerő; a „Dim -” gombot hosszan nyomva a fényerőt 10%-ra állítja be

- 7 – 3 fokozatban állítható színhőmérséklet
- 8 – a mennyezeti lámpa 30 perc után automatikusan lekapcsol
- 9 – a mennyezeti lámpa 60 perc után automatikusan lekapcsol
- 10 – tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig, a világítási paraméterek mentésre kerülnek. A gomb rövid megnyomásával előhívhatja a mentett beállításokat.

## Figyelmeztetés

 A berendezés használata előtt tanulmányozza át a használati útmutatót.

 Mindig tartsa be a jelen kézikönyvben található biztonsági előírásokat.

- A lámpatest kizárólag fixen szerelhető fel.
- A lámpa csak olyan elektromos hálózathoz csatlakoztatható, amelynek telepítése és biztosítása megfelel a hatályos szabványoknak.
- A lámpát bármilyen beavatkozás, karbantartás vagy szerelés előtt csatlakoztassa le az elektromos hálózatról. Ezt a tevékenységet csak megfelelően képzett személy végezheti.
- Ne használja tovább a lámpát, ha bármelyik része sérült.
- A LED-ek nem cserélhetők a lámpában.
- Ne módosítsa a lámpa belső áramköreit.
- Ne használja tovább a lámpát repedt vagy törött burkolattal, azonnal cserélje ki a burkolatot.
- A veszélyes feszültség elleni érintésvédelmet a nullvezető biztosítja.

## SI | LED stropna in stenska svetilka

LED svetilka je zasnovana za namestitev na stabilno površino v zaprtih prostorih.

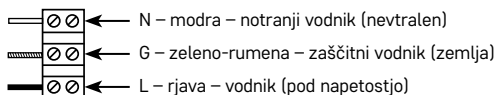
Stopnja zaščite ohišja: IP20 za zaprte prostore.

### Namestitev

Svetilko pritrpite na trdno površino, npr. steno, strop itd.

Priključite napajalni kabel za priključitev na omrežje 230 V.

Med nameščanjem svetilke vodnik ne sme biti priključen na električno omrežje. Vse električne vezave sme izvesti le usposobljen strokovnjak.





### Opis daljinskega upravljalnika:

- 1 – vklop/izklop luči
- 2 – Prvi pritisk vklopi nočno osvetlitev, drugi pritisk spremeni barvno temperaturo
- 3 – spreminjanje svetlosti v 10 korakih – z dolгим pritisksom na gumb „Dim +” nastavite svetlost na 100 %
- 4 – spreminjanje nastavitve najbližje barvne temperature v 8 korakih – z dolгим pritisksom na gumb „CCT +” se vrednost nastavi na 6500 K (hladna bela)
- 5 – spreminjanje nastavitve najbližje barvne temperature v 8 korakih – z dolгим pritisksom na gumb „CCT -” se vrednost nastavi na 2700 K (topla bela)

- 6 – spreminjanje svetlosti v 10 korakih – z dolгим pritisksom na gumb „Dim -” nastavite svetlost na 10 %
- 7 – spreminjanje barvne temperature v 3 korakih
- 8 – stropna svetilka se samodejno izklopi po 30 minutah
- 9 – stropna svetilka se samodejno izklopi po 60 minutah
- 10 – držite gumb 3 sekunde, parametri osvetlitve bodo shranjeni. Kratak pritisk na gumb bo priklical shranjene nastavitve.

### Pozor

 Pred uporabo naprave preberite uporabniški priročnik.

 Upoštevajte varnostna navodila iz priročnika.

- Svetilka je primerna le za fiksno namestitev.
- Svetilko je dovoljeno priključiti le na električno omrežje, ki je nameščeno in opremljeno z zaščito v skladu z veljavnimi predpisi in standardi.
- Pred posegi v svetilko, vzdrževalnimi deli in popravili je treba svetilko izključiti z električnega omrežja. Navedene posege lahko izvede le ustrezno usposobljena oseba.
- Če se kateri koli del svetilke poškoduje, nemudoma prenehajte z uporabo.
- LED luči v svetilki ni mogoče zamenjati.
- Ne posegajte v notranjo napeljavo svetilke.
- Če se pokrov svetilke poškoduje, svetilke ne uporabljajte in takoj zamenjajte pokrov z novim.

- Zaščita pred nevarno kontaktno napetostjo je zagotovljena s priključitvijo na zaščitni vodnik.

## RS|HR|BA|ME | LED stropno i zidno svjetlo

LED svjetiljka namijenjena je za ugradnju na čvrstu površinu u zatvorenom prostoru.

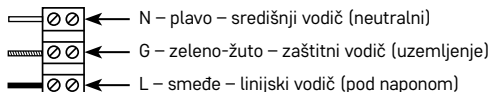
Stupanj zaštite: IP20 za upotrebu u zatvorenom prostoru.

### Postavljanje

Čvrsto pričvrstite svjetiljku na čvrstu površinu, npr. zid, strop itd.

Povežite kabel za napajanje za spajanje na 230 V~ mrežu.

Vodič ne smije biti priključen u struju u trenutku postavljanja svjetiljke. Sve električne priključke mora izvršiti kvalificirana osoba.



### Opis daljinskog upravljača:

- 1 – uključivanje/isključivanje svjetla
- 2 – prvi pritisak uključuje noćno svjetlo, drugi pritisak mijenja temperaturu boje
- 3 – promijenite svjetlinu u 10 koraka; dugo pritisnite gumb "Dim +" za postavljanje svjetline na 100%
- 4 – promjena korelirane postavke temperature boje u 8 koraka; dugi pritisak gumba "CCT +" postavlja vrijednost na 6.500 K (hladno bijela)
- 5 – promjena korelirane postavke temperature boje u 8 koraka; dugi pritisak gumba "CCT -" postavlja vrijednost na 2.700 K (hladno bijela)
- 6 – promjena svjetline u 10 koraka; dugi pritisak gumba "Dim -" za postavljanje svjetline na 10%
- 7 – promjena temperature boje u 3 koraka
- 8 – stropna svjetiljka automatski se isključuje nakon 30 minuta
- 9 – stropna svjetiljka automatski se isključuje nakon 60 minuta
- 10 – držite gumb 3 sekunde, parametri osvjetljenja će biti spremljeni. Kratkim pritiskom na gumb pozvat će se spremljene postavke.

### Pozor

Pročitajte korisnički priručnik prije upotrebe uređaja.

Pridržavajte se sigurnosnih uputa navedenih u priručniku.

- Svjetiljka je namijenjena isključivo za fiksnu ugradnju.
- Svjetiljka se smije priključiti samo na električnu mrežu koja je instalirana i zaštićena u skladu s važećim standardima.
- Prije diranja svjetiljke ili obavljanja održavanja i popravaka, svjetiljku treba isključiti s mrežnog napajanja. Ovu aktivnost smije obavljati samo osoba s odgovarajućim kvalifikacijama.
- Ako je bilo koji dio svjetiljke oštećen, odmah ugasite svjetiljku.
- LED žarulje iz svjetiljke nisu zamjenjive.
- Ne dirajte unutarnje ožičenje svjetiljke.
- Ako je poklopac svjetiljke oštećen, nemojte koristiti svjetiljku i odmah zamijenite poklopac novim.
- Zaštita od opasnog kontaktnog napona osigurava se putem priključivanja na neutralni vodič.

## DE | LED-Decken- und Wandleuchte

Die LED-Lampe ist zur Montage an einen festen Untergrund im Innenbereich bestimmt.

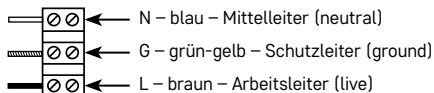
Schutzart: IP20 für den Außenbereich.

### Montage

Befestigen Sie die Leuchte an einem festen Untergrund, beispielsweise an der Wand, der Decke usw.

Schließen Sie das Stromanschlussskabel an eine Netzspannung von 230 V~ an.

Der Stromleiter darf während der Montage der Leuchte nicht am Stromnetz angeschlossen sein. Sämtliche elektrischen Anschlüsse müssen von einer dafür qualifizierten Person ausgeführt werden.




### Beschreibung der Fernbedienung:

- 1 – Licht einschalten/ausschalten
- 2 – 1. durch das Drücken der Taste wird die Nachtbeleuchtung eingeschaltet, 2. durch das Drücken der Taste wird die Farbtemperatur umgeschaltet
- 3 – Änderung der Helligkeit in 10 Stufen; durch langes Drücken der Taste „Dim +" wird die Helligkeit auf 100% eingestellt

- 4 – Änderung der Einstellung der alternativen Farbtemperatur in 8 Stufen; durch langes Drücken der Taste „CCT +“ wird der Wert 6 500 K (kaltweiß) eingestellt
- 5 – Änderung der Einstellung der alternativen Farbtemperatur in 8 Stufen; durch langes Drücken der Taste „CCT +“ wird der Wert 2 700 K (warmweiß) eingestellt
- 6 – Änderung der Helligkeit in 10 Stufen; durch langes Drücken der Taste „Dim -“ wird die Helligkeit auf 10% eingestellt
- 7 – Änderung der Farbtemperatur in 3 Stufen
- 8 – Das Deckenlicht erlischt automatisch nach 30 Minuten
- 9 – Das Deckenlicht erlischt automatisch nach 60 Minuten
- 10 – Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, die Leuchtparameter werden gespeichert. Durch kurzes Drücken der Taste wird die gespeicherte Einstellung aufgerufen.

## Hinweis

 Lesen Sie vor dem Einsatz des Geräts die Gebrauchsanleitung.

 Beachten Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanweisungen.

- Die Leuchte ist ausschließlich zur Festmontage geeignet.
- Die Leuchte darf nur an ein Stromnetz angeschlossen werden, dessen Installation und Absicherung den geltenden Normen entspricht.
- Vor jedem Eingriff bzw. Wartung und Service der Leuchte muss die Leuchte vom Stromnetz getrennt werden. Diese Tätigkeit darf nur von einer entsprechend qualifizierten Person ausgeführt werden.
- Sollten Teile der Leuchte beschädigt sein, ist die Leuchte sofort außer Betrieb zu nehmen.
- Die LEDs in der Leuchte sind nicht austauschbar.
- Nehmen Sie niemals Eingriffe an den innen befindlichen Anschlüssen der Leuchte vor.
- Falls die Abdeckung der Leuchte defekt ist, verwenden Sie die Lampe nicht und ersetzen Sie die Abdeckung sofort durch eine neue.
- Der Schutz vor gefährlicher Berührungsspannung ist durch „Nullung“ gewährleistet.

## UA | Світлодіодний стельовий та настінний світильник

Світлодіодний світильник призначений для монтажу на тверду поверхню всередині приміщень.

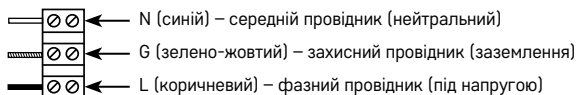
Захист: IP20 — для використання в приміщенні.

### Монтаж

Міцно закріпіть світильник на твердій основі, наприклад на стіні, стелі тощо.

Підключіть шнур живлення до джерела живлення 230 В змінного струму.


Не підключайте кабель до електромережі під час монтажу світильника. Підключення всіх електричних з'єднань має виконувати кваліфікований спеціаліст.




### Опис елементів керування:

- 1 – увімкнути/вимкнути світло
- 2 – 1. натисніть кнопку, щоб увімкнути нічник;  
2. натисніть кнопку, щоб переключити колірну температуру
- 3 – регулювання яскравості у 10 кроків; тривале натискання кнопки «Dim +» встановлює яскравість 100%
- 4 – регулювання колірної температури у 8 кроків; тривале натискання кнопки «CCT +» встановлює значення 6 500 K (холодний білий)
- 5 – регулювання колірної температури у 8 кроків; тривале натискання кнопки «CCT -» встановлює значення 2 700 K (холодний білий)
- 6 – регулювання яскравості у 10 кроків; тривале натискання кнопки «Dim -» встановлює яскравість 10%
- 7 – регулювання колірної температури у 3 кроки
- 8 – автоматичне вимкнення стельового світильника за 30 хвилин
- 9 – автоматичне вимкнення стельового світильника за 60 хвилин
- 10 – утримуйте кнопку протягом 3 секунд, щоб зберегти налаштування світильника; коротке натискання кнопки викликає збережені налаштування.

### Примітка

 Перед використанням пристрою прочитайте посібник з експлуатації.

 Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, наведених у цьому посібнику.

- Світильник розрахований виключно на жорсткий монтаж.
- Світильник можна підключати лише до електричної мережі, параметри монтажу і захисту якої відповідають чинним стандартам.
- Перед будь-яким втручанням у світильник, а також перед технічним обслуговуванням і ремонтом світильник слід відключати від мережі. Відповідні операції може здійснювати лише кваліфікований спеціаліст.
- У разі пошкодження будь-якої частини світильника негайно виведіть його з експлуатації.

- Світлодіоди в світильнику не підлягають заміні.
- Не втручайтеся у внутрішню проводку світильника.
- Якщо корпус світильника пошкоджено, не використовуйте світильник і негайно замініть корпус.
- Захист від небезпечної напруги дотику забезпечується «зануленням».

## RO|MD | LED lampă de tavan și de perete

Lampa LED este destinată montării pe un suport fix, în spații interioare.

Grad de protecție: IP20 pentru mediu interior.

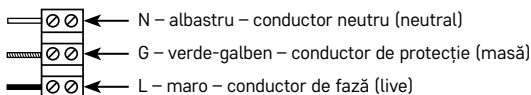
### Montaj

Fixați ferm lampa pe un suport solid, de exemplu pe perete, tavan etc.

Conectați cablul de alimentare la rețeaua electrică de 230 V~.

Conductorul care urmează să fie conectat nu trebuie să fie racordat la rețeaua de alimentare în timpul montajului lămpii.

Toate conexiunile electrice trebuie realizate de către o persoană calificată.



### Descrierea telecomenzii:

- 1 – pornire/oprire lumină
- 2 – 1. prin apăsarea butonului pornește iluminarea de veghe,  
2. prin apăsarea butonului se comută temperatura de culoare
- 3 – reglarea intensității luminii în 10 trepte; prin apăsare lungă a butonului „Dim +” se setează luminozitatea la 100 %
- 4 – schimbarea setării temperaturii de culoare corelate în 8 trepte; prin apăsare lungă a butonului „CCT +” se setează valoarea 6 500 K (alb rece)
- 5 – schimbarea setării temperaturii de culoare corelate în 8 trepte; prin apăsare lungă a butonului „CCT -” se setează valoarea 2 700 K (alb cald)
- 6 – reglarea intensității luminii în 10 trepte; prin apăsare lungă a butonului „Dim -” se setează luminozitatea la 10 %
- 7 – schimbarea temperaturii de culoare în 3 trepte
- 8 – plafoniera se stinge automat după 30 de minute
- 9 – plafoniera se stinge automat după 60 de minute
- 10 – mențineți apăsat butonul timp de 3 secunde pentru a salva parametrii luminii. Printr-o apăsare scurtă a butonului se reactivează setarea salvată.

### Atenționare



Înainte de utilizarea dispozitivului, citiți manualul de utilizare.

⚠ Respectați instrucțiunile de siguranță menționate în acest manual.

- Corpul de iluminat este destinat exclusiv pentru montaj fix.
- Lampa poate fi conectată numai la o rețea electrică a cărei instalație și protecție corespund normelor în vigoare.
- Înainte de orice intervenție asupra corpului de iluminat sau de efectuarea întreținerii și a serviciului, corpul de iluminat trebuie deconectat de la rețeaua electrică. Această activitate poate fi realizată numai de către o persoană cu calificare corespunzătoare.
- În cazul deteriorării oricărei părți a lămpii, scoateți imediat lampa din funcțiune.
- LED-urile din lampă nu sunt înlocuibile.
- Nu interveniți în niciun fel asupra conexiunilor interne ale lămpii.
- În cazul spargerii difuzorului lămpii, nu utilizați lampa și înlocuiți imediat cu un difuzor nou.
- Protecția împotriva tensiunii periculoase de atingere este asigurată prin „nulare”.

## LT | LED lubinis ir sieninis šviestuvas

LED šviestuvas, skirtas montuoti ant tvirto paviršiaus patalpoje.

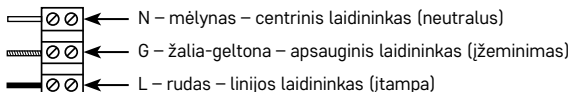
Korpuso apsaugos klasė: IP20 – skirtas naudoti patalpoje

### Montavimas

Šviestuvą tvirtai pritvirtinkite prie tvirto paviršiaus, pvz., sienos, lubų ir pan.

Prijunkite maitinimo laidą, skirtą naudoti 230 V~ tinkle.


Šviestuvo įrengimo metu laidininkas neturi būti prijungtas prie elektros tinklo. Visus elektros sujungimus turi atlikti kvalifikuotas specialistas.




## Nuotolinio valdymo pulto aprašymas:

- 1 – įjungti / išjungti šviesą
- 2 – 1 kartą paspaudus įjungiamas naktinis apšvietimas, 2 kartą paspaudus keičiama spalvos temperatūra
- 3 – ryškumas keičiamas 10 pakopų; palaikykite nuspaudę mygtuką „Dim +“, kad nustatytumėte 100 % ryškumą
- 4 – susijęs spalvos temperatūros nustatymas keičiamas 8 pakopomis; palaikykite nuspaudę mygtuką „CCT +“, kad nustatytumėte 6500 K (šalta balta) reikšmę
- 5 – susijęs spalvos temperatūros nustatymas keičiamas 8 pakopomis; palaikykite nuspaudę mygtuką „CCT +“, kad nustatytumėte 2700 K (šilta balta) reikšmę
- 6 – ryškumas keičiamas 10 pakopų; palaikykite nuspaudę mygtuką „Dim -“, kad nustatytumėte 10 % ryškumą
- 7 – spalvos temperatūros keitimas 3 pakopomis
- 8 – lubų šviestuvus automatiškai išsijungia po 30 min.
- 9 – lubų šviestuvus automatiškai išsijungia po 60 min.
- 10 – palaikykite nuspaudę mygtuką 3 sekundes, apšvietimo parametrai bus išsaugoti. Trumpas mygtuko paspaudimas atkurs išsaugotus nustatymus.

## Dėmesio

 Prieš naudodami įrenginį perskaitykite naudotojo vadovą.

 Vadovaukitės vadove pateiktais saugos nurodymais.

- Šviestuvus tinka tik stacionariam montavimui.
- Šviestuvą galima jungti tik prie maitinimo tinklo, kuris įrengtas ir apsaugotas pagal galiojančias taisykles ir standartus.
- Prieš atliekant darbus su šviestuvu ar jo priežiūrą ir remontą, šviestuvą reikia atjungti nuo elektros tinklo. Šiuos veiksmus gali atlikti tik atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Jei kuri nors šviestuvo dalis yra pažeista, nedelsdami jį išjunkite.
- Šviestuve esančių LED negalima pakeisti.
- Neperdarinėkite vidinių šviestuvo laidų jungčių.
- Jei šviestuvo dangtelis sulūžo, nenaudokite šviestuvo ir nedelsdami pakeiskite dangtelį nauju.
- Apsauga nuo pavojingos kontaktinės įtampos užtikrinama prijungiant prie neutralaus laidininko.

## LV | LED griestu un sienas gaismeklis

LED gaismeklis ir paredžets uzstādīšanai uz cietas virsmas iekštelpās.

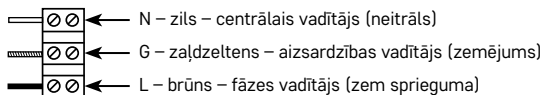
Korpusa aizsardzības klase: IP20 – iekštelpām.

### Uzstādīšana

Stingri piestipriniet gaismekli pie cietas virsmas, piemēram, pie sienas, griestiem utt.

Pievienojiet strāvas kabeli, kas paredžets pieslēgšanai 230 V~ elektrotīklam.


Gaismekļa uzstādīšanas laikā vads nedrīkst būt pievienots elektrotīklam. Visi elektriskie savienojumi jāuztīc kvalificētai personai.




### Tālvadības pults apraksts:

- 1 – gaismas ieslēgšana/izslēgšana
- 2 – Nospiežot pirmo reizi, ieslēdzas naktslampas režīms, nospiežot otro reizi, mainās krāsas temperatūra
- 3 – maina spilgtumu 10 pakāpēs; ilgstoši nospiediet pogu „Dim +“, lai iestatītu spilgtumu uz 100 %
- 4 – maina korelēto krāsas temperatūras iestatījumu 8 pakāpēs; ilgstoši nospiežot pogu „CCT +“, vērtība tiek iestatīta uz 6500 K (auksti balta)
- 5 – maina korelēto krāsas temperatūras iestatījumu 8 pakāpēs; ilgstoši nospiežot pogu „CCT -“, vērtība tiek iestatīta uz 2700 K (silti balta)
- 6 – maina spilgtumu 10 pakāpēs; ilgstoši nospiediet pogu „Dim -“, lai iestatītu spilgtumu uz 10 %
- 7 – maina krāsas temperatūras iestatījumu 3 pakāpēs
- 8 – griestu lampa automātiski izslēdzas pēc 30 minūtēm
- 9 – griestu lampa automātiski izslēdzas pēc 60 minūtēm
- 10 – turiet pogu nospiestu 3 sekundes, apgaismojuma parametri tiks saglabāti. Īsa pogas nospiešana atjauno saglabātos iestatījumus.

### Uzmanību!

 Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.

 Ievērojiet rokasgrāmatā sniegtos drošības norādījumus.

- Gaismeklis ir piemērots tikai fiksētai uzstādīšanai.
- Gaismekli drīkst pievienot tikai tādām elektrotīklam, kas ir uzstādīts un aprīkots ar aizsardzību saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem un standartiem.
- Pirms iejaukšanās gaismeklī vai apkopes un remonta veikšanas gaismeklis ir jāatvieno no elektrotīkla. Šo darbību drīkst veikt tikai persona ar atbilstošu kvalifikāciju.
- Ja jebkura gaismekļa daļa ir bojāta, nekavējoties pārtrauciet tā lietošanu.

- Gaismekli esošas gaismas diodes (LED) nav nomaināmas.
- Neveiciet izmaiņas gaismekļa iekšējā vadu instalācijā.
- Ja gaismekļa pārsegs salūzt, nelietojiet gaismekli un nekavējoties nomainiet pārsegu pret jaunu.
- Aizsardzība pret bīstamu kontaktstrāvu tiek nodrošināta, izmantojot savienojumu ar neitrālo vadītāju.

## EE | LED-pirnīga lae – ja seinalgusti

See LED-valgusti on mõeldud paigaldamiseks siseruumidesse ja kõvale pinnale.

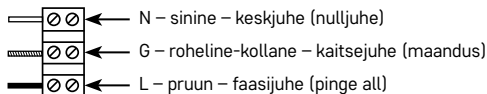
Ümbrise kaitseklass: IP20 siseruumides kasutamiseks

### Paigaldamine

Kinnitage valgusti kindlale pinnale, nt seinale, lakke jne.

Ühendage toitekaabel 230 V~ elektrivõrku ühendamiseks.

Paigaldamise ajal ei tohi juhtmed vooluvõrguga ühendatud olla. Kõik elektrilised ühendused peab teostama kvalifitseeritud isik.



### Kaugjuhtimispuldi kirjeldus

1 – valgusti sees/väljas

2 – Esimene vajutus lülitab öölambi sisse, teine vajutus muudab värvitemperatuuri

3 – muudab heledust 10 astmes; hoidke nuppu „Dim +” pikalt all, et seada heledus 100% peale

4 – muudab korrelatsioonilist värvitemperatuuri seadet 8 astmes; pikk vajutus nupule „CCT +” seab väärtuseks 6500 K (külm valge)

5 – muudab korrelatsioonilist värvitemperatuuri seadet 8 astmes; pikk vajutus nupule „CCT -” seab väärtuseks 2700 K (soe valge)

6 – muudab heledust 10 astmes; hoidke nuppu „Dim -” pikalt all, et seada heledus 10% peale

7 – värvitemperatuuri muutmine 3 astmes

8 – laetuli lülitub automaatselt 30 minuti pärast välja

9 – laetuli lülitub automaatselt 60 minuti pärast välja

10 – hoidke nuppu 3 sekundit all, valgustusparameetrid salvestatakse. Nupu lühike vajutus kutsub esile salvestatud seaded.

### Tähelepanu!

📖 Enne seadme kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga.

⚠️ Järgige juhendis toodud ohutusjuhiseid.

- Valgusti sobib ainult püsipaigalduseks.
- Valgusti tohib ühendada ainult kehtivate eeskirjade ja nõuete kohaselt paigaldatud ja kaitsmega elektrivõrku.
- Enne valgusti käsitsemist või hooldus- ja remonditööde tegemist tuleb valgusti vooluvõrgust lahti ühendada. Seda tegevust võib teostada ainult vastava kvalifikatsiooniga isik.
- Kui valgusti mõni osa on kahjustatud, võtke valgusti kohe kasutusest maha.
- Valgusti sees olevaid LED-e ei saa asendada.
- Ärge puutuge valgusti sisemist juhtmistikku.
- Kui valgusti kate murdub, ärge kasutage valgustit, vaid asendage kate kohe uuega.
- Ohtliku puutepinge eest kaitseb ühendus nulljuhtmega.

## BG | Светодиодна лампа за таван и стена

Това LED осветително тяло е проектирано за монтиране върху твърди повърхности в закрити помещения.

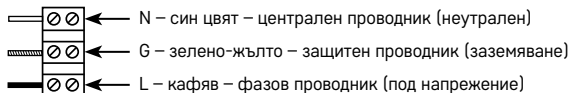
Степен на защита: IP20 за закрити помещения.

### Монтиране

Закрепете осветителното тяло здраво към твърда повърхност, например стена, таван и др.

Свържете захранващ кабел за свързване към електрическа мрежа 230 V~.

Проводникът не трябва да бъде включен в електрическата мрежа в момента на монтиране на осветителното тяло. Всички електрически свързвания трябва да се осъществят от квалифицирано лице.





### Описание на дистанционното управление:

1 – вкл./изкл. на светлината

- 2 – При първото натискане се включва нощната лампа. При второто натискане се променя цветната температура
- 3 – промяна на яркостта в 10 стъпки; натиснете и задръжте бутона „Dim +“, за да настроите яркостта на 100%
- 4 – промяна на настройката за корелирана цветна температура в 8 стъпки; дълго натискане на бутона „CCT +“ задава стойността на 6500 K (студено бяло)
- 5 – промяна на настройката за корелирана цветна температура в 8 стъпки; дълго натискане на бутона „CCT +“ задава стойността на 2700 K (топло бяло)
- 6 – промяна на яркостта в 10 стъпки; натиснете и задръжте бутона „Dim +“, за да настроите яркостта на 10%
- 7 – промяна на цветната температура в 3 стъпки
- 8 – таванната лампа се изключва автоматично след 30 минути
- 9 – таванната лампа се изключва автоматично след 60 минути
- 10 – задръжте бутона за 3 секунди, за да запазите настройките на осветлението. Кратко натискане на бутона ще възстанови запазените настройки.

## Внимание

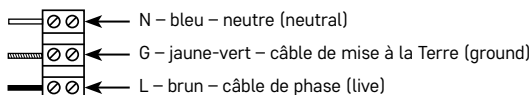
-  Преди да използвате устройството, прочете ръководството за потребителя.
-  Спазвайте инструкциите за безопасност, дадени в настоящото ръководство.
  - Осветителното тяло е подходящо само за фиксиран монтаж.
  - Осветителното тяло може да се свързва само към електрически мрежи, които са инсталирани и оборудвани със защита в съответствие с валидните регламенти и стандарти.
  - Преди да боравите с осветителното тяло или да извършвате ремонтни дейности по него, то трябва да бъде изключено от захранващата мрежа. Тази дейност може да се извършва само от подходящо квалифицирано лице.
  - Ако някоя част на осветителното тяло се повреди, незабавно изключете осветителното тяло.
  - Светодиодите в осветителното тяло не могат да се сменят.
  - Не правете нищо по вътрешните електрически вериги на прожектора.
  - Ако капакът на осветителното тяло се повреди, не използвайте прожектора и незабавно сменете капака с нов.
  - Защитата срещу опасно контактно напрежение е осигурена чрез свързване към неутрален проводник.

## FR|BE | Plafonnier et applique LED

Ce luminaire à LED a été conçu pour être installé sur un support ferme et ce, à l'intérieur.  
 Indice de protection : IP20 – environnement intérieur.

### Installation



Fixer le luminaire à un support ferme, par exemple à un mur, au plafond, etc.  
 Raccorder le câble d'alimentation destiné au raccordement à un réseau d'alimentation en 230 V~.  
 Au moment du montage du luminaire, le câble de raccordement ne peut pas être raccordé au réseau d'alimentation. Tous les raccordements électriques doivent être effectués par une personne qualifiée.



### Description des commandes :

- 1 – allumer/éteindre la lumière
- 2 – 1. appuyer sur le bouton pour allumer la veilleuse,  
2. appuyer sur le bouton pour changer la température chromatique
- 3 – modifie la luminosité en 10 étapes ; une pression prolongée sur le bouton «Dim +» permet de régler la luminosité à 100 %
- 4 – modifie le réglage de la température chromatique alternative en 8 étapes ; une pression prolongée sur la touche «CCT +» réglera la valeur sur 6 500 K (blanc froid)
- 5 – modifie le réglage de la température chromatique alternative en 8 étapes ; une pression prolongée sur la touche «CCT -» règle la valeur sur 2 700 K (blanc chaud)
- 6 – modifie la luminosité en 10 étapes ; une pression prolongée sur la touche «Dim -» permet de régler la luminosité à 10 %
- 7 – modifie la température chromatique en 3 étapes
- 8 – le plafonnier s'éteint automatiquement après 30 minutes
- 9 – le plafonnier s'éteint automatiquement après 60 minutes
- 10 – maintenir le bouton enfoncé pendant 3 secondes, les paramètres d'éclairage seront sauvegardés. Une brève pression sur la touche permet de rappeler les paramètres enregistrés.

### Avertissement

-  Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement la Notice utilisateur.
-  Toujours veiller à respecter les consignes de sécurité stipulées dans la présente notice.
  - Ce luminaire n'a été conçu que pour un montage fixe.

- Le luminaire ne peut être raccordé qu'à un réseau électrique dont l'installation et le niveau de protection répondent aux exigences des normes en vigueur.
- Avant toute intervention sur le luminaire ou avant toute intervention de maintenance ou de SAV, il est nécessaire de débrancher le luminaire du réseau électrique. Cette activité ne peut être effectuée que par une personne dûment qualifiée.
- Dès qu'un des composants du luminaire est endommagé, il conviendra de mettre immédiatement le luminaire au rebut.
- Les diodes LED du luminaire ne peuvent pas être remplacées.
- Ne jamais intervenir dans les raccordements internes du luminaire.
- Si le cache de protection du luminaire est cassé, il conviendra de ne plus utiliser le luminaire et de remplacer immédiatement le cache de protection par un neuf.
- La protection contre la tension de contact dangereuse est garantie par « neutralisation ».

## IT | Apparecchio LED a soffitto e a parete

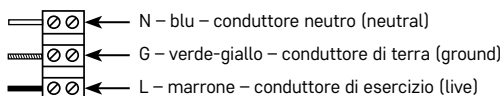
L'apparecchio LED è progettato per essere montato su una superficie solida in ambienti interni.  
Isolamento: IP20 per ambienti interni.

### Montaggio

Fissare saldamente la lampada a una base solida, ad esempio una parete, un soffitto ecc.

Collegare il cavo di alimentazione per collegarsi alla rete di alimentazione da 230 V~.

Il conduttore collegato non deve essere collegato alla rete elettrica al momento dell'installazione dell'apparecchio. Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da una persona qualificata.



### Descrizione del comando:

- 1 – accendere/spengere la luce
- 2 – 1. premere il pulsante per accendere la luce notturna.  
2. premere il pulsante per commutare la temperatura della cromaticità
- 3 – modifica della luminosità in 10 step; premere a lungo il pulsante "Dim +" per impostare la luminosità al 100%
- 4 – modifica dell'impostazione della temperatura di cromaticità alternata in 8 step; premere a lungo il pulsante "CCT +" per impostare il valore a 6 500 K (bianco freddo)
- 5 – modifica dell'impostazione della temperatura di cromaticità alternata in 8 step; premere a lungo il pulsante "CCT +" per impostare il valore a 2 700 K (bianco freddo)
- 6 – modifica della luminosità in 10 step; premere a lungo il pulsante "Dim -" per impostare la luminosità al 10%
- 7 – modifica della temperatura della cromaticità in 3 step
- 8 – la luce da soffitto si spegne automaticamente dopo 30 minuti
- 9 – la luce da soffitto si spegne automaticamente dopo 60 minuti
- 10 – tenere premuto il pulsante per 3 secondi, i parametri della luce verranno salvati. Premere brevemente il pulsante per richiamare le impostazioni salvate.

### Avvertenza

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni per l'uso.

Osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

- La lampada è adatta esclusivamente all'installazione fissa.
- La lampada può essere collegata solo ad una rete elettrica, la cui installazione e messa in sicurezza sia conforme alle norme vigenti.
- La lampada deve essere scollegata dalla rete elettrica prima di qualsiasi intervento sulla lampada o di manutenzione e assistenza. Questa attività può essere svolta solo da una persona adeguatamente qualificata.
- In caso di danni a qualsiasi parte del faretto, metterlo immediatamente fuori servizio.
- I LED nella lampada non sono sostituibili.
- Non manomettere il cablaggio interno della lampada.
- In caso di rottura del coperchio della lampada, smettere di utilizzarlo e sostituire immediatamente con un nuovo coperchio.
- La protezione contro la tensione di contatto pericolosa è fornita dall'"azzeramento".

## NL | LED plafond- en wandarmatuur

De LED-lamp is bestemd voor montage op een vast oppervlak binnenshuis.

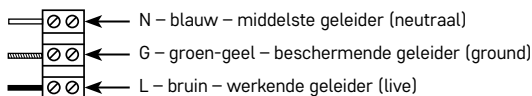
Dekking: IP20 voor binnenshuis.

### Montage

Bevestig de verlichting stevig aan een vaste basis, bijvoorbeeld een muur, plafond, enz.

Sluit de voedingskabel aan op de 230 VAC voeding.

De aangesloten kabel mag niet worden aangesloten op het stroomnet op het moment dat de verlichting wordt geïnstalleerd. Alle elektrische aansluitingen moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde persoon.



### Beschrijving van de besturing:

- 1 - het licht aan-/uitdoen
- 2 - 1. druk op de knop om de nachtverlichting aan te zetten,  
2. druk op de knop om de kleurtemperatuur te wijzigen
- 3 - wijziging van de helderheid in 10 stappen; door de knop "Dim +" lang ingedrukt te houden, wordt de helderheid op 100% ingesteld
- 4 - wijziging van de instelling van de vervangende kleurtemperatuur in 8 stappen; door de knop "CCT +" lang ingedrukt te houden, wordt de waarde 6 500 K (koud wit) ingesteld
- 5 - wijziging van de instelling van de vervangende kleurtemperatuur in 8 stappen; door de knop "CCT -" lang ingedrukt te houden, wordt de waarde 2 700 K (koud wit) ingesteld
- 6 - wijziging van de helderheid in 10 stappen; door de knop "Dim -" lang ingedrukt te houden, wordt de helderheid op 10% ingesteld
- 7 - de kleurtemperatuur wijzigen in 3 stappen
- 8 - plafondlamp schakelt automatisch uit na 30 minuten
- 9 - plafondlamp schakelt automatisch uit na 60 minuten
- 10 - houd de knop 3 seconden ingedrukt om de lichtparameters op te slaan. Een korte druk op de knop roept de opgeslagen instellingen op.

### Waarschuwing

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Volg de veiligheidsinstructies in deze handleiding.

- De verlichting is alleen geschikt voor vaste installatie.
- De lamp mag alleen worden aangesloten op een elektrisch netwerk waarvan de installatie en bescherming voldoen aan de geldende normen.
- De lamp moet worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat interventies of onderhoud en service ervan worden uitgevoerd. Deze activiteit mag alleen worden uitgevoerd door een voldoende gekwalificeerd persoon.
- In geval van schade aan enig onderdeel van de lamp, de lamp onmiddellijk buiten bedrijf stellen.
- De LED's in de lamp zijn niet vervangbaar.
- Verstoor de interne bedrading van het licht niet.
- Gebruik de lamp niet als de lampafdekking kapot is en vervang deze onmiddellijk door een nieuwe afdekking.
- Bescherming tegen gevaarlijke aanraakspanning wordt geboden door "nulstelling".

## ES | Luminaria LED de techo y pared

El panel LED está diseñado para el montaje en una superficie sólida en espacios interiores.

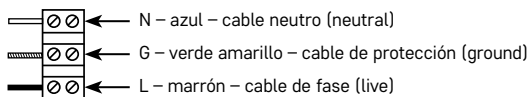
Protección: IP20 para ambientes interiores.

### Montaje

Fije la lámpara sobre una superficie sólida, por ejemplo en la pared, techo, etc.

Conecte el cable de alimentación a la red de alimentación de 230 V~.


Durante el montaje de la lámpara, el cable que esté manipulando debe estar desconectado de la red de alimentación. Todas las conexiones eléctricas deben ser realizadas por una persona cualificada.




### Descripción del mando:

- 1 - encender/apagar la luz
- 2 - 1. pulse el botón para encender la luz nocturna,  
2. pulse el botón para cambiar la temperatura de color
- 3 - cambio de brillo en 10 pasos; mantenga presionado el botón "Dim +" para establecer el brillo al 100%
- 4 - cambie la configuración de temperatura de color en 8 pasos; mantenga presionado el botón "CCT +" para establecer el valor a 6500 K (blanco frío)
- 5 - cambie la configuración de temperatura de color en 8 pasos; mantenga presionado el botón "CCT +" para establecer el valor a 2700 K (blanco cálido)
- 6 - cambio de brillo en 10 pasos; mantenga presionado el botón "Dim -" para establecer el brillo al 10%
- 7 - cambio de temperatura de color en 3 pasos
- 8 - la luz de techo se apaga automáticamente después de 30 minutos
- 9 - la luz de techo se apaga automáticamente después de 60 minutos
- 10 - mantenga pulsado el botón durante 3 segundos, se guardarán los parámetros de la luz. Pulsando brevemente el botón se recuperan los ajustes guardados.

## Advertencia

 Antes de utilizar el dispositivo, lea el manual de instrucciones.

 Siga las instrucciones de seguridad indicadas en este manual.

- La luz está diseñada únicamente para un montaje fijo.
- La lámpara solo se puede conectar a una red eléctrica cuya instalación y protección cumplan con la normativa vigente.
- Antes de cualquier intervención en la lámpara o antes de realizar el mantenimiento y servicio debe desconectar la lámpara de la red eléctrica. Esta actividad sólo puede ser realizada por una persona debidamente cualificada.
- En caso de que se produzcan daños en cualquier parte de la luminaria, detenga inmediatamente su funcionamiento.
- Las LED de la lámpara no se pueden cambiar.
- No interfiera en las conexiones interiores de la luminaria.
- Si la cubierta de la luminaria se daña, deje de utilizarla y sustitúyala inmediatamente por una nueva.
- La "neutralización" protege ante el peligro de la tensión de contacto.

## PT | Luminária de teto e parede LED

A luminária LED foi concebida para ser instalada em superfícies sólidas em áreas interiores.

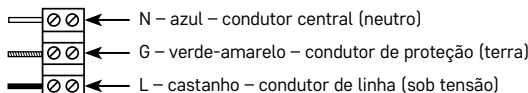
Classificação da caixa: IP20 para ambientes interiores.

### Instalação

Prenda a luminária firmemente a uma superfície sólida como, por exemplo, na parede, no teto, etc.

Ligue um cabo de alimentação para ligar à rede elétrica de 230 V~.


O condutor de ligação não pode estar ligado à rede elétrica aquando da instalação da luminária. Todas as ligações elétricas devem ser efetuadas por um técnico qualificado.




### Descrição do controlo remoto:

- 1 – acender/apagar a luz
- 2 – 1.º toque liga a luz noturna,
  - 2.º toque altera a temperatura da cor
- 3 – alterar o brilho em 10 etapas; premir longamente o botão "Dim +" para definir o brilho para 100%
- 4 – alterar a definição da temperatura de cor correlacionada em 8 etapas; premir longamente o botão "CCT +" para definir o valor para 6500 K (branco frio)
- 5 – alterar a definição da temperatura de cor correlacionada em 8 etapas; premir longamente o botão "CCT -" para definir o valor para 2700 K (branco quente)
- 6 – alterar o brilho em 10 etapas; premir longamente o botão "Dim -" para definir o brilho para 10%
- 7 – alterar a temperatura da cor em 3 passos
- 8 – a luz do teto desliga-se automaticamente após 30 minutos
- 9 – a luz do teto desliga-se automaticamente após 60 minutos
- 10 – manter o botão premido 3 segundos, para que os parâmetros de iluminação sejam guardados. Uma pressão breve no botão recupera as definições guardadas.

### Atenção

 Leia o manual do utilizador, antes de utilizar o dispositivo.

 Siga as instruções de segurança constantes do manual.

- A luminária só é adequada para uma instalação fixa.
- A luminária só pode ser ligada a uma rede elétrica instalada e protegida de acordo com os regulamentos e as normas em vigor.
- Antes de qualquer intervenção na luminária ou de efetuar operações de manutenção e reparação, a luminária tem de ser desligada da rede elétrica. Esta atividade só pode ser executada por uma pessoa devidamente qualificada.
- Se alguma parte da luminária ficar danificada, retire-a imediatamente de serviço.
- Os LED no interior da luminária não são substituíveis.
- Não interfira com a cablagem interna da luminária.
- Se a tampa da luminária se partir, não utilize a luminária e substitua imediatamente a tampa por uma nova.
- A proteção contra tensão de contacto perigosa é garantida através da ligação a um condutor neutro.

## GR|CY | Φωτιστικό οροφής & τοίχου LED

To φωτιστικό LED έχει σχεδιαστεί να εγκαθίσταται σε στέρεη επιφάνεια σε εσωτερικούς χώρους.

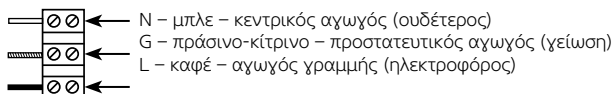
Βαθμός προστασίας περιβάλλοντος: IP20 για εσωτερικούς χώρους.

Εγκατάσταση

Στερεώστε σταθερά το φωτιστικό σε στέρεη επιφάνεια, π.χ. τοίχο, οροφή κ.λπ.

Συνδέστε ένα καλώδιο τροφοδοσίας για τη σύνδεση στο δίκτυο 230 V~.

Ο αγωγός δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένος στο ηλεκτρικό δίκτυο τη στιγμή της εγκατάστασης του φωτιστικού. Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο άτομο.



### Περιγραφή τηλεχειριστηρίου:

- 1 – ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φωτός
- 2 – το 1ο πάτημα ενεργοποιεί το νυχτερινό φως, το 2ο πάτημα αλλάζει τη θερμοκρασία χρώματος
- 3 – αλλαγή φωτεινότητας σε 10 βήματα. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί «Dim +» για να ρυθμιστεί η φωτεινότητα στο 100%
- 4 – αλλαγή ρύθμισης σχετικής θερμοκρασίας χρώματος σε 8 βήματα. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί «CCT +» για να ρυθμιστεί η τιμή στα 6.500 K (ψυχρό λευκό)
- 5 – αλλαγή ρύθμισης σχετικής θερμοκρασίας χρώματος σε 8 βήματα. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί «CCT -» για να ρυθμιστεί η τιμή στα 2.700 K (θερμό λευκό)
- 6 – αλλαγή φωτεινότητας σε 10 βήματα. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί «Dim -» για να ρυθμιστεί η φωτεινότητα στο 10%
- 7 – αλλαγή θερμοκρασίας χρώματος σε 3 βήματα
- 8 – το φως οροφής σβήνει αυτόματα ύστερα από 30 λεπτά
- 9 – το φως οροφής σβήνει αυτόματα ύστερα από 60 λεπτά
- 10 – κρατήστε πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα, οι παράμετροι φωτισμού θα αποθηκευτούν. Ένα σύντομο πάτημα του κουμπιού θα ανακαλέσει από τη μνήμη τις αποθηκευμένες ρυθμίσεις.

### Προσοχή

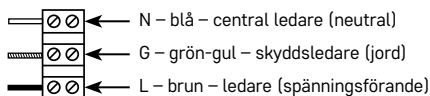
- ▣ Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- ⚠ Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο. Το φωτιστικό είναι κατάλληλο μόνο για σταθερή εγκατάσταση. Το φωτιστικό επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε ηλεκτρικό δίκτυο που είναι εγκατεστημένο και εξοπλισμένο με κατάλληλη προστασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες και πρότυπα. Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στο φωτιστικό ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και επισκευής, πρέπει να αποσυνδέσετε το φωτιστικό από το ρεύμα. Η εργασία αυτή επιτρέπεται να εκτελεστεί μόνο από κατάλληλα εξειδικευμένο άτομο. Θέστε αμέσως το φωτιστικό εκτός λειτουργίας, αν οποιοδήποτε τμήμα του υποστεί ζημιά. Τα LED στο εσωτερικό του φωτιστικού δεν επιδέχονται αντικατάσταση. Μην επεμβαίνετε στην εσωτερική καλωδίωση του φωτιστικού. Αν σπάσει το κάλυμμα του φωτιστικού, μη χρησιμοποιήσετε το φωτιστικό και αντικαταστήστε αμέσως το κάλυμμα με καινούργιο. Η προστασία από επικίνδυνη τάση επαφής εξασφαλίζεται μέσω σύνδεσης σε ουδέτερο αγωγό.

## SE | LED tak- och väggarmatur

LED-armaturen är avsedd att monteras på ett fast underlag inomhus.  
Kapslingsklass: IP20 för inomhusmiljöer.

### Installation

Fäst armaturen ordentligt på ett stabilt underlag, t.ex. på väggen, i taket etc.  
Anslut en strömkabel för anslutning till 230 V~ elnätet.  
Ledaren får inte vara ansluten till elnätet under installationen av armaturen. Alla elektriska anslutningar måste utföras av en fackman.





### Beskrivning av fjärrkontrollen:

- 1 – ljus på/av
- 2 – Första tryckningen slår på nattlampan, andra tryckningen ändrar färgtemperaturen
- 3 – ändra ljusstyrkan i 10 steg; tryck länge på knappen "Dim +" för att ställa in ljusstyrkan på 100 %
- 4 – ändra inställningen för korrelerad färgtemperatur i 8 steg; genom att trycka länge på knappen "CCT +" ställs värdet in på 6 500 K (kallvitt)
- 5 – ändra inställningen för korrelerad färgtemperatur i åtta steg; genom att trycka länge på knappen "CCT +" ställs värdet in på 2 700 K (kallt vitt sken)
- 6 – ändra ljusstyrkan i 10 steg; tryck länge på knappen "Dim +" för att ställa in ljusstyrkan på 10 %
- 7 – ändra färgtemperatur i tre steg
- 8 – taklampan stängs av automatiskt efter 30 minuter
- 9 – taklampan stängs av automatiskt efter 60 minuter

- 10 – håll knappen intryckt i 3 sekunder så sparas belysningsparametrarna. Ett kort tryck på knappen återställer de sparade inställningarna.

### Obs!

 Läs bruksanvisningen innan du använder enheten.

 Följ säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen.

- Armaturen lämpar sig endast för fasta installationer.
- Belysningsarmaturen får endast anslutas till ett elnät som är installerat och försett med skydd enligt gällande normer och standarder.
- Innan ingrepp görs i armaturen eller före underhåll och reparation, måste lampan kopplas bort från elnätet. Denna åtgärd får endast utföras av en person med lämplig utbildning.
- Ta omedelbart armaturen ur drift om någon del av den skadas.
- Lysdioderna i armaturen kan inte bytas ut.
- Gör inga ingrepp i armaturens interna kablage.
- Om armaturens kåpa skadas ska du inte använda den och omedelbart byta ut höljet mot ett nytt.
- Skydd mot farlig kontakt spänning säkerställs genom anslutning till en neutral ledare.

## FI | LED katto- ja seinävalaisin

LED-valaisin on suunniteltu asennettavaksi kiinteälle pinnalle sisätiloihin.

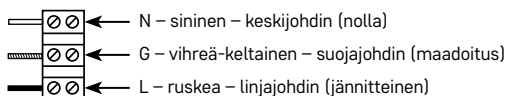
Kotelon luokitus: IP20 sisätiloissa.

### Asentaminen

Kiinnitä valaisin tukevasti kiinteälle pinnalle, esim. seinään, sisäkattoon jne.

Kytke virtajohto 230 V~ verkkovirtaan kytkemistä varten.


Liitäntäjohdin ei saa olla kytkettynä verkkovirtaan asennuksen aikana. Ainoastaan tehtävään pätevä henkilö saa suorittaa sähkökytkennät.




### Kaukosäätimen kuvaus:

- 1 – valo päälle / pois päältä
- 2 – Ensimmäinen painallus kytkee yövalon päälle, Toinen painallus muuttaa värilämpötilaa
- 3 – muuta kirkkautta 10 askeleella; pitkä "Dim +" -painikkeen painallus asettaa kirkkaudeksi 100 %
- 4 – muuta korreloitua värilämpötila-asetusta 8 vaiheessa;- pitkä "CCT +" -painikkeen painallus asettaa arvoksi 6 500 K (kylmä valkoinen)
- 5 – muuta korreloitua värilämpötila-asetusta 8 vaiheessa;- pitkä "CCT -" -painikkeen painallus asettaa arvoksi 2 700 K (kylmä valkoinen)
- 6 – muuta kirkkautta 10 askeleella; pitkä "Dim -" -painikkeen painallus asettaa kirkkaudeksi 10 %
- 7 – muuta värilämpötilaa 3 vaiheessa
- 8 – kattovalaisin sammuu automaattisesti 30 minuutin kuluttua
- 9 – kattovalaisin sammuu automaattisesti 60 minuutin kuluttua
- 10 – pidä painiketta painettuna 3 sekunnin ajan, jolloin valaistusparametrit tallennetaan. Painikkeen lyhyt painallus palauttaa tallennetut asetukset.

### Huomio

 Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä.

 Noudata käyttöohjeessa annettuja turvallisuusohjeita.

- Valaisin soveltuu vain kiinteään asennukseen.
- Valaisimen saa kytkeä vain sähköverkkoon, joka on asennettu ja varustettu voimassa olevien standardien mukaisella suojauksella.
- Ennen valaisimen avaamista tai huolto- ja korjaustoimenpiteitä valaisin on irrotettava verkkovirrasta. Tämän toiminnan saa suorittaa vain asianmukaisesti pätevä henkilö.
- Ota valaisin välittömästi pois käytöstä, jos jokin sen osa vioittuu.
- Valaisimen sisällä olevia LED-valoja ei voi vaihtaa.
- Älä kajoa valaisimen sisäiseen johdotukseen.
- Jos valaisimen kansi hajoaa, älä käytä valaisinta, vaan vaihda kansi välittömästi uuteen.
- Suojaus vaaralliselta kosketusjännitteeltä varmistetaan liittämällä laite nollajohtimeen.

## DK | LED loft-og vægarmatur

LED-lampen er designet til at blive installeret på en solid overflade indendørs.

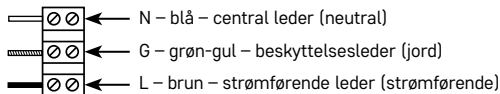
Kapslingsklasse: IP20 til indendørsbrug.

### Installation

Fastgør lampen solidt til en fast overflade, f.eks. væg, loft etc.

Slut et strømkabel i til 230 V~ lysnettet.

Tilslutningslederen må ikke være tilsluttet lysnettet på tidspunktet for installation af lampen. Alle elektriske tilslutninger skal foretages af en kvalificeret person.



### Beskrivelse af fjernbetjeningen:

- 1 – tænd/sluk lyset
- 2 – Tryk 1 gang for at tænde natlampen  
Tryk 2 gange for at skifte farvetemperatur
- 3 – Skift lysstyrke i 10 trin; tryk længe på knappen "Dim +" for at indstille lysstyrken til 100 %
- 4 – Skift indstilling for korreleret farvetemperatur i 8 trin; tryk længe på knappen "CCT +" for at indstille værdien til 6.500 K (køligt hvidt)
- 5 – Skift indstilling for korreleret farvetemperatur i 8 trin; tryk længe på knappen "CCT -" for at indstille værdien til 2.700 K (køligt hvidt)
- 6 – Skift lysstyrke i 10 trin; tryk længe på knappen "Dim -" for at indstille lysstyrken til 10 %
- 7 – skift farvetemperatur i 3 trin
- 8 – loftslyset tænder automatisk efter 30 minutter
- 9 – loftslyset slukker automatisk efter 60 minutter
- 10 – Hold knappen nede i 3 sekunder for at gemme belysningsparametrene. Hvis du trykker kort på knappen, åbnes de gemte indstillinger.

### Bemærk!

Læs brugsanvisningen, før du tager enheden i brug.

Følg de sikkerhedsforskrifter, der er angivet i brugsanvisningen.

- Lampen er kun egnet til fast installation.
- Lampen må kun tilsluttes lysnet, der er installeret og udstyret med beskyttelse i overensstemmelse med gældende bestemmelser og standarder.
- Inden der foretages indgreb i lampen eller udføres vedligeholdelse og reparation, skal lampen kobles fra lysnettet. Denne aktivitet må kun udføres af en kvalificeret person.
- Tag straks lampen ud af drift, hvis nogen del af den bliver beskadiget.
- Lysdioderne inden i lampen kan ikke udskiftes.
- Der må ikke pilles ved lampens indvendige ledninger.
- Hvis dækslet på lampen går i stykker, må du ikke bruge lampen og skal straks udskifte dækslet med et nyt.
- Beskyttelse mod farlig kontaktspænding sikres gennem tilslutning til en neutral leder.

# GARANCIJSKI LIST

1. Firma in naslov sedeža garanta: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini
2. Datum dobave blaga: \_\_\_\_\_
3. Podatki, ki identificirajo blago:  
ZNAMKA: LED stropna in stenska svetilka  
TIP: \_\_\_\_\_
4. Garant jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku.
5. Pravice potrošnika, če blago nima lastnosti navedenih v garancijskem listu:  
Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok iz prejšnjega odstavka se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.  
Če proizvajalec v roku 30 oz. 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine.  
Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.  
Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.  
Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.  
Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.
6. Postopek, ki ga mora potrošnik uporabiti za uveljavljanje garancije:  
Potrošnik obvesti garanta pisno po pošti, po e-pošti ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled blaga. Ob prijavi mora priložiti kopijo računa o nakupu in natančno navesti razloge oziroma zahtevke.  
V primeru upravičenega zahtevka bo podjetje najkasneje v roku osmih (8) delovnih dni odgovorilo stranki glede rešitve reklamacije.
7. Rok za rešitev zahtevka: 30 dni z možnostjo podaljšanja za največ 15 dni.
8. Trajanje garancijskega roka: 12 mesecev.
9. Ozemeljsko območje veljavnosti garancije: Slovenija.
10. Opozorilo, potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke in da garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
11. Garant zagotavlja potrošniku vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate še tri leta po poteku garancije

**Pooblaščen serviser: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini**

**Tel: +386 8 205 17 21 ; E-mail: reklamacije@emos-si.si**